



DCAM_PV(2013)0226

ACTA

Reunión del martes 26 de febrero de 2013, de las 10.00 a las 11.30
Bruselas

La reunión comienza el martes 26 de febrero de 2013 a las 10.13 horas bajo la presidencia de Carlos José Iturgaiz Angulo (Vice-Presidente), ante la ausencia de la Sra. Emine Bozkurt, Presidenta de la Delegación.

1. Aprobación del proyecto de orden del día

PE 470.356v01-00

El presidente presenta el proyecto de orden del día y lo somete a la aprobación de la Delegación, que lo aprueba en la forma reflejada por la presente acta.

2. Aprobación de las actas de las reuniones del 13 de diciembre de 2012 (PE 470.354v01-00) y del 16 de enero de 2013 (PE470.355v01-00)

Las actas de la reunión de la Delegación del 13 de diciembre de 2012 y del 16 de enero de 2013 se aprueban sin modificaciones.

3. Intercambio de puntos de vista sobre la V Reunión de Alto Nivel América Central - UE del 26 de enero de 2013 en Santiago de Chile

El Presidente concede la palabra a S.E. Sr. Tomás Dueñas, Embajador de Costa Rica ante la UE, quien, en nombre de la Presidencia *pro tempore* (PPT) del SICA, presenta su evaluación de la V Reunión de Alto Nivel América Central-UE que tuvo lugar el 26 de enero en Santiago de Chile en el marco de la I Cumbre CELAC-UE. Durante su exposición, el Embajador subraya los dos temas centrales de la reunión: el proceso de integración regional, focalizado en el Acuerdo de Asociación (AdA) entre la UE y Centroamérica así como la seguridad en la región centroamericana.

El Sr. Dueñas informa después a los Diputados de la fecha tentativa del 15 de mayo de 2013 acordada por los Ministros de Comercio de América Central y el Comisario De Gucht para concluir los procesos de ratificación con la idea de poder iniciar la aplicación provisional del pilar comercial del Acuerdo de Asociación a partir del mes de junio.

El Embajador prosigue su intervención destacando la decisión de la UE de acompañar y apoyar los esfuerzos para reformar las instituciones centroamericanas, que es también la prioridad de la PPT costarricense. En este sentido, Costa Rica ha presentado a los demás miembros del SICA una serie de propuestas que incluyen entre otras la simplificación y coordinación, así como la revisión, fusión y transformación de algunas de las casi 160 secretarías que tiene el Sistema, un proceso riguroso de rendición de cuentas y procesos de gestión centralizada de presupuestos, así como reglas claras en la representación geográfica, en el género, la rotación y la profesionalización.

El Sr. Dueñas termina su exposición subrayando que la seguridad ciudadana constituye el tema de mayor preocupación de los países de la región que reafirmaron la necesidad que la UE fortalezca su cooperación con la estrategia de seguridad centroamericana que es inclusiva e integral y que va más allá de la represión y aborda también la prevención como pilar esencial.

Interviene el Sr. Kenneth Bell, Jefe de División en el SEAE, responsable para México y América central, quien apoya la evaluación hecha por el Sr. Dueñas y destaca que hay un amplio consenso entre ambas partes sobre las prioridades del futuro de la cooperación birregional y los desafíos a los que se enfrenta América Central. También expresa su interés en recibir las propuestas concretas de reforma de las instituciones del SICA. Finalmente, valora la visita del Presidente Schulz en Costa Rica como muy exitosa.

Interviene Pablo Zalba Bidegain, quien recalca la necesidad de una ratificación rápida del AdA y menciona positivamente la candidatura de la Sra. Anabel González como candidata para el puesto de Director general de la OMC.

Por último, interviene el S.E. Sr. Mauricio Sandino Montes, Embajador de Nicaragua ante la UE quien destaca que la venidera entrada en vigor del Acuerdo de diálogo político y de cooperación entre la UE y los países de Centroamérica de 2003 ya posibilitará un diálogo político más amplio e institucionalizado antes de la entrada en vigencia del AdA.

Intervienen: Carlos José Iturgaiz Angulo (PPE, ES), Pablo Zalba Bidegain (PPE, ES).

4. Intercambio de puntos de vista sobre el informe relativo a la visita del grupo de trabajo de la Delegación para las Relaciones con los Países de la América Central a Panamá y Costa Rica (29-31 de octubre de 2012)

El Presidente informa sobre la visita del Grupo de trabajo DCAM a Panamá y Costa Rica, en la que participaron: Emine Bozkurt (Presidente), Astrid Lulling (PPE, LU), Pilar Ayuso (PPE, ES), Christa Klass (PPE, DE), Inés Ayala Sender (ES, S&D), Ryszard Czarnecki (ECR, PL) y Pablo Zalba Bidegain (ES, PPE y ponente INTA).

En el transcurso de dicha visita, se celebraron reuniones en Panamá con el Gobierno (Ministro de la Presidencia, Ministro de Relaciones Exteriores, y el Ministro de Comercio e Industria), los órganos legislativos (Asamblea Legislativa y Parlantino), el Administrador de la Autoridad del Canal de Panamá y con varias empresas europeas que participan en las obras de ampliación de la vía interoceánica y, en Costa Rica, con la Presidenta Laura Chinchilla y varios Ministros de su Gobierno así como con Diputados de la Asamblea legislativa. Además, el Grupo de trabajo visitó el proyecto Emprede, financiado por la Unión europea, y el INCAE Business School y su Centro para el liderazgo de la mujer y se encontró con representantes del sector privado y de la sociedad civil.

El presidente destaca que la visita fue bastante pertinente ya que coincidió con las primeras etapas del proceso de ratificación del Acuerdo de Asociación en Panamá y Costa Rica y los miembros del Grupo de Trabajo tuvieron la oportunidad de hacer preguntas sobre las potenciales dificultades en el proceso de ratificación en ambos países. A parte del Acuerdo de Asociación, se puso también el acento en el trabajo de cooperación de la UE en América Central, a las cuestiones de integración regional, de seguridad regional, de crimen organizado y de lucha contra el narcotráfico, las migraciones y el enorme proyecto de ampliación del Canal de Panamá.

Termina su intervención refiriéndose al importante eco que la misión obtuvo en los medios de ambos países, gracias a su amplia cobertura por la prensa, y concluye que a menos que se formularan objeciones, el informe sobre la visita se considerará aprobado por la Delegación.

Intervienen: Carlos José Iturgaiz Angulo (PPE, ES).

5. Aprobación del calendario de actividades 2013 modificado

El presidente llama la atención de los miembros sobre la necesidad de enmendar la última versión aprobada por DCAM el 9 de octubre de 2012 por las modificaciones efectuadas en seguimiento del nuevo calendario de trabajo del Parlamento europeo para 2013. Añade que se prevé una visita combinada a El Salvador y a Nicaragua en octubre de 2013 por el Grupo de trabajo de la DCAM.

Se aprueba la versión modificada del proyecto de calendario anual de actividades de la DCAM para 2013.

6. Asuntos varios

No hay otros puntos que tratar.

7. Fecha y lugar de la próxima reunión

El presidente comunica que la próxima reunión de la Delegación está prevista para el día martes 19 de marzo de 2013 en Bruselas.

La reunión termina a las 10.49 horas.

ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLÉTI ÍV/ REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/ PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Бюро/Мesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Carlos José Iturgaiz Angulo (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter
Pilar Ayuso

187 (2)
193 (3)
Pablo Zalba Bidegain
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/
Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/
Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des
Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/
Su invito del presidente/Πēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/
Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie
predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

S.E. Sr. Tomás Dueñas (Embajador Costa Rica)

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Νόκυγου/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/
Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/
Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)

Европейска служба за външна дейност/Европска служба pro vnější činnost/EU-Udenrigstjenesten/Europäischer Auswärtiger
Dienst/Euroopa välisteenistus/Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης/European External Action service/Servicio Europeo de
Acción Exterior/Service européen pour l'action extérieure/Servizio europeo per l'azione esterna/Eiropas Ārējās darbības
dienests/Europos išorės veiksmų tarnyba/Európai Külügyi Szolgálat/Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna/Europese dienst voor
extern optreden/Europejska Służba Działañ Zewnętrznych/Serviço Europeu para a Acção Externa/Serviciul european pentru acțiune
externă/Európska služba pre vonkajšiu činnosť/Evropska služba za zunanje delovanje/Euroopan ulkosuhdehallinto/Europeiska
avdelningen för yttre åtgärd (*)

Kenneth Bell, Dolores Romeo

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/
Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/
Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut
toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Alejandro Solano (Emb. Costa Rica), S.E. Sr. Edgar Varela (Emb. El Salvador), S.E. Sr. Jorge Skinner-Klee (Emb. Guatemala), Ricardo Viteri Fraser (Emb. Guatemala), Sr. Moisés Mérida (Emb. Guatemala), Mauricio Suárez (Emb. El Salvador), María Bennaton (Emb. Honduras), Orlando Rossi (Parlatino), Ricardo Lagos (Parlacen), S.E. Sr. Mauricio Sandino Montes (Emb. Nicaragua), Darío Ernesto Chiru (Encargado de Negocios a.i. Panamá)

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat grupi poliitici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat poliitčnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppenes sekretariat

PPE	Juan Salafranca, Analia Glogowski
S&D	Silvia González del Pino
ALDE	Itziar Muñoa
ECR	
Verts/ALE	Gaby Koppers
GUE/NGL	Elvira Hernández
EFD	
NI	Sergio Servellón

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmanens kansli

Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli

Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektoräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Jesper Tvevad, Tristan Terry
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariiat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Javier Fernández Fernández, József Blaszauer, Julian Conthe	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Frédérique Albert	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Fonmand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman